

## Past President's Message

Il est difficile de croire que mon rôle de présidente arrive bientôt à sa fin! En relisant mon premier message dans le CORNJ, je vois clairement l'enthousiasme et la nervosité que je vivais à ce moment-là. Je suis très contente de constater que ces émotions ne m'ont jamais quittée - dans chaque défi affronté s'est présentée la possibilité de faire grandir l'association. Armée de cette certitude et marchant dans les traces de mes prédécesseurs, j'ai eu l'honneur et le privilège de contribuer à l'épanouissement continu de l'AIISOC.

J'éprouve un énorme respect et une grande reconnaissance pour les infirmières avec qui j'ai travaillé au sein du conseil. C'est bien leur esprit indomptable et leur dévouement à l'association, ainsi qu'aux soins périopératoires, qui ont servi de guide et donné une voix aux soins périopératoires au Canada. Le conseil de l'AIISOC travaille assidûment sur les normes, le journal, le site Web, les conférences nationales, la démarche de certification de programmes périopératoires, les partenariats avec des organismes nationaux et internationaux, et bien plus encore. Prenons un moment pour reconnaître l'engagement et la passion de ses membres. Bravo à chacune d'entre vous!

Pour moi, assumer le rôle de présidente pendant les deux dernières années a été une expérience incroyable, autant sur le plan professionnel que personnel. Nous avons connu d'importantes réussites, mais il nous reste encore beaucoup de travail à faire. Le succès continu des soins périopératoires comme spécialité en soins infirmiers exige la vigilance et la participation des membres de l'AIISOC.

Les défis qui se présentent dans les domaines de la pratique, la sécurité des patients, le perfectionnement professionnel et les ressources humaines nécessitent une attention soutenue de notre part.

Pour maintenir notre notoriété actuelle et faire épanouir notre profession, le rôle de spectateur ne suffit pas. Nous devons rejoindre les étudiants, augmenter le nombre de personnes certifiées dans notre spécialité et insister sur encore plus d'initiatives de sécurité des patients basées sur la pratique et les nouvelles technologies. Votre participation et enthousiasme peuvent nous aider à rencontrer nos objectifs! Dans les prochains mois comme les prochaines années, l'AIISOC continuera à proposer de nouvelles idées pour aider nos membres à fournir des soins du haut niveau de qualité qui est l'objectif de chacune et chacun de nous. J'espère sincèrement que vous vous joindrez à nous en grand nombre et nous aiderez à façonner l'avenir de notre profession.

Au moment où vous lirez ces mots, à la clôture de la conférence de l'AIISOC à Terre-Neuve, mon mandat sera terminé. Je saisis donc l'occasion et vous présente, avec plaisir, la nouvelle présidente de l'AIISOC, Bonnie McLeod. Bonnie est une mine d'informations et d'expérience, sans oublier ses qualités de leader. En elle, l'AIISOC trouve une représentante pleine d'humour, douée de bon jugement et vouée aux soins périopératoires. De bonnes capacités d'organisation, à elles seules, ne font pas un bon leader. Un leader est choisi pour sa capacité de rejoindre tout le monde et créer un milieu accueillant et respectueux envers ses collègues. Je suis convaincue que Bonnie sera un leader exceptionnel! ❁



### Message de la nouvelle présidente

C'est un grand honneur pour moi de représenter les membres de l'AIISOC en assumant le rôle de présidente. Je suis fière de rejoindre une compagnie de leaders extraordinaires en soins infirmiers périopératoires visant toujours l'excellence en soins sécuritaires est un vrai privilège. Je suis certaine que, grâce aux conseils de Linda et à l'appui des membres des conseils exécutif et administratif, je serai en mesure de poursuivre la reconnaissance de l'AIISOC à l'échelle nationale et internationale. ❁



Bonnie W. McLeod, infirmière autorisée, BScN, CPN(C), est infirmière clinicienne enseignante (périopératoire) à la Fraser Health Authority, Ridge Meadows Hospital, représentante de l'AIISOC auprès de l'Institut canadien pour la sécurité des patients et ancienne présidente du comité des normes de l'AIISOC.



# CANADIAN OPERATING ROOM NURSING JOURNAL

Published Quarterly ❁ Volume 27, Issue 2, June 2009

A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications Inc.

**Editor:** Deborah Murphy  
**Art Director:** Sherri Keenan  
**Translation:** Trina Langille

### Canadian Operating Room Nursing Journal

c/o Clockwork Communications Inc.  
P.O. Box 33145  
Halifax, NS B3L 4T6  
Tel: 902.442.3882  
Fax: 1.888.330.2116  
E-Mail: Contact@ClockworkCanada.com

#### Editorial Board:

**Co-Chairs:** Barbara Mushayandebvu  
Sue Styles  
**Committee:** Catherine MacAulay

#### Address Changes:

**ORNAC members / Membres de l'AIISOC:**  
[www.ORNAC.ca](http://www.ORNAC.ca) for address changes / pour effectuer un changement d'adresse.

**Non-member Subscribers:**  
send address changes to [subscriptions@clockworkcanada.com](mailto:subscriptions@clockworkcanada.com) or fax to 1.888.330.2116. Please provide your old and new address as well as an e-mail or telephone contact.

#### Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
Outside Canada	\$52
Single Copy Orders	\$12 + tax in Canada \$22 outside Canada

GST/HST# 84200 7148 RT0001  
I.S.S.N. No. 0712-6778  
Indexed in CINAHL, ProQuest Information and Learning Company.  
Indexed in CINAHL, Ebsco Publishing, and part of the EBSCOHOST suite of CINAHL programs.

Publications Mail Agreement No. 40951517  
Return Undeliverable Canadian Addresses to PO Box 33145 Halifax NS B3L 4T6  
[subscriptions@ClockworkCanada.com](mailto:subscriptions@ClockworkCanada.com)

## EDITORIAL CONTENTS

### 6 MENTORING NEW NURSES IN STRESSFUL TIMES

By: LISA E. YOUNG BScN, RN, CPN(C), MHS



Nursing & Anaesthesia (cover photo)

### 16 NURSING AND ANAESTHESIA: HISTORICAL DEVELOPMENTS IN CANADA

By: Jennifer Dunlop RN, MSN, CPN(C); Geertje Boschma RN, PhD; and Rosella Jefferson RN, MSN

## INDUSTRY HAPPENINGS

### 12 ORNAC STANDARDS 9TH EDITION

### 24 UPCOMING EVENTS

Articles in this Journal may not be reprinted without the express written permission of ORNAC.

Contact [www.ornac.ca](http://www.ornac.ca).

The Journal is printed on paper that is acid and chlorine free and contains 50% recycled content.